

做作业。Tự làm khổ mình. 自己折磨自己。

tự₄ [汉] 自 *k* ① 自, 从: tự cổ chí kim 从古至今 ② 因为, 由于: Tự anh nên việc mới hỏng bét. 因为你事情才办砸了。

tự ái đg (过于) 自尊: lòng tự ái 自尊心

tự biên đg 自编: tự biên tự diễn 自编自演

tự cảm đg 自感

tự cao *t* 自大: tự cao tự đại 自高自大

tự cấp đg 自给, 自供: tự cấp tự túc 自给自足;
tự cấp vốn 自筹资金

tự chủ đg 自主: quyền tự chủ 自主权

tự cung tự cấp đg 自供自给

tự cường đg 自强: ý thức tự cường dân tộc
民族自强意识

tự dạng *d* 笔迹: so tự dạng để tìm thủ phạm
核对笔迹以便找出犯罪分子

tự do *d* 自由: đấu tranh cho tự do của dân tộc
为民族自由而斗争; tự do báo chí 出版自由;
tự do ngôn luận 言论自由; tự do tín ngưỡng
宗教信仰自由 *t* 自由: tự do cạnh tranh
自由竞争; tự do chủ nghĩa 自由主义;
tự do mậu dịch 自由贸易

tự dung *p* [口] 平白, 无端: tự dung cãi nhau
无端吵架

tự dưỡng đg 自养

tự đắc *t* 自得: dương dương tự đắc 洋洋自得

tự điền *d* 祀田

tự động *t* ① 自动: máy tự động 自动装置 ②
主动: tự động tiến hành công việc 主动工作

tự động hoá *d* 自动化: tự động hoá trong quá
trình sản xuất 生产过程自动化

tự giác *t* 自觉: tự giác tự nguyện 自觉自愿

tự hành *t* 自行, 自动: pháo tự hành 自动火炮

tự hào *t* 自豪, 骄傲: lòng tự hào 自豪感

tự hoại đg 自毁

tự học đg 自学: tự học thành tài 自学成才

tự khắc *p* 自然: Cứ học đi tự khắc sẽ làm được.

学懂了自然就会做。

tự kỉ ám thị 自我暗示

tự kiêu *t* 骄傲, 自大: đừng có tự kiêu 不要骄傲

tự kiêu tự đại 自高自大

tự lập đg 自立: tinh thần tự lập 自立精神

tự lực đg 自力: tự lực cánh sinh 自力更生

tự mãn đg 自满: mới có chút thành tích đã tự
mãn 才取得一点成绩就自满

tự nguyện đg 自愿: tự nguyện đến giúp bạn
自愿来帮朋友

tự nhiên *d* 自然: khoa học tự nhiên 自然科学
t ① 天然, 自然: cao su tự nhiên 天然橡胶;
tự nhiên chủ nghĩa 自然主义 ② 随便,
自便: Anh cứ tự nhiên, đừng khách khí! 请
随便, 别客气! ③ 自然而然: tự nhiên trở
nên giàu có 自然而然地富了起来 ④ 正常:
thuận theo lẽ tự nhiên 按照常情

tự nhủ đg 自叮咛, 自勉, 自忖: Cô bé tự nhủ
phải cố gắng học hành chăm ngoan. 小女
孩自忖要努力学习做好孩子。

tự phát *t* 自发的, 自生的: tính chất tự phát
tư bản 资本主义自发性

tự phê bình đg 自我批评

tự phụ đg 自负: tự phụ là thông minh học giỏi
自负聪明好学

tự phục vụ đg 自助: cửa hàng ăn tự phục vụ
自助餐馆

tự quản đg 自管, 自律: Kí túc xá do sinh viên
tự quản. 大学生自我管理大学宿舍。

tự quyền đg [口] 自己有权, 自己做主

tự quyết đg ① 自决: quyền dân tộc tự quyết
民族自决权 ② 自我决定: Phải đưa ra bàn
tập thể, không dám tự quyết. 要经过集体
讨论, 不敢私自决定。

tự sản tự tiêu 自产自销

tự sát đg 自杀: rút súng tự sát 拔枪自杀

tự sự *d* 叙述, 叙事: lối văn tự sự 记叙文

tự tại *t* 自由自在: ung dung tự tại 从容自在